

## DECYZJA WSPÓLNEGO KOMITETU EOG

NR 194/2016

z dnia 23 września 2016 r.

zmieniająca załącznik XIX (Ochrona konsumentów) do Porozumienia EOG [2018/450]

WSPÓLNY KOMITET EOG,

uwzględniając Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym (zwane dalej „Porozumieniem EOG”), w szczególności jego art. 98,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W Porozumieniu EOG należy uwzględnić rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 524/2013 z dnia 21 maja 2013 r. w sprawie internetowego systemu rozstrzygania sporów oraz zmiany rozporządzenia (WE) nr 2006/2004 i dyrektywy 2009/22/WE <sup>(1)</sup>.
- (2) Należy stworzyć szczególne rozwiązania przejściowe stosowane do czasu pełnego wdrożenia obsługi tłumaczeniowej w ramach platformy ODR, o której mowa w art. 5 rozporządzenia (UE) nr 524/2013, w odniesieniu do języka islandzkiego.
- (3) W Porozumieniu EOG należy uwzględnić rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2015/1051 z dnia 1 lipca 2015 r. dotyczące rozwiązań w zakresie korzystania z funkcjonalności platformy internetowego rozstrzygania sporów, rozwiązań dotyczących elektronicznego formularza skargi i rozwiązań w zakresie współpracy między punktami kontaktowymi przewidzianymi w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 524/2013 w sprawie internetowego systemu rozstrzygania sporów konsumenckich <sup>(2)</sup>.
- (4) W Porozumieniu EOG należy uwzględnić dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2013/11/UE z dnia 21 maja 2013 r. w sprawie alternatywnych metod rozstrzygania sporów konsumenckich oraz zmiany rozporządzenia (WE) nr 2006/2004 i dyrektywy 2009/22/WE <sup>(3)</sup>.
- (5) Należy zatem odpowiednio zmienić załącznik XIX (Ochrona konsumentów) do Porozumienia EOG,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

## Artykuł 1

W załączniku XIX do Porozumienia EOG wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w pkt 7d (dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/22/WE) dodaje się, co następuje:

„ zmieniona:

- **32013 R 0524**: rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 524/2013 z dnia 21 maja 2013 r. (Dz.U. L 165 z 18.6.2013, s. 1),
- **32013 L 0011**: dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2013/11/UE z dnia 21 maja 2013 r. (Dz.U. L 165 z 18.6.2013, s. 63).”;

- 2) w pkt 7f (rozporządzenie (WE) nr 2006/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady) dodaje się tiret w brzmieniu:

- „— **32013 R 0524**: rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 524/2013 z dnia 21 maja 2013 r. (Dz.U. L 165 z 18.6.2013, s. 1),
- **32013 L 0011**: dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2013/11/UE z dnia 21 maja 2013 r. (Dz.U. L 165 z 18.6.2013, s. 63).”;

- 3) po pkt 7i (dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/83/UE) dodaje się, co następuje:

- „7j. **32013 R 0524**: rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 524/2013 z dnia 21 maja 2013 r. w sprawie internetowego systemu rozstrzygania sporów oraz zmiany rozporządzenia (WE) nr 2006/2004 i dyrektywy 2009/22/WE (Dz.U. L 165 z 18.6.2013, s. 1).

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 165 z 18.6.2013, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 171 z 2.7.2015, s. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 165 z 18.6.2013, s. 63.

Do celów Porozumienia przepisy tego rozporządzenia odczytuje się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

- a) w odniesieniu do państw EFTA platforma ODR, o której mowa w art. 5 rozporządzenia, zostaje udostępniona w terminie 40 dni roboczych od wejścia w życie decyzji Wspólnego Komitetu EOG nr 194/2016 z dnia 23 września 2016 r. <sup>(1)</sup>;
- b) platforma ODR musi być dostępna we wszystkich językach, o których mowa w art. 129 ust. 1 Porozumienia EOG;
- c) w drodze odstępstwa od art. 5 ust. 4 lit. e) rozporządzenia obsługa tłumaczeniowa w ramach platformy ODR w przypadku tłumaczeń na język islandzki i z tego języka zostaje początkowo udostępniona jedynie w odniesieniu do wyników postępowania ADR przekazywanych przez podmiot ADR. Islandia zapewnia, że użytkownicy platformy ODR mogą otrzymać tłumaczenie wszystkich innych informacji na język islandzki i tłumaczenie z tego języka za pośrednictwem punktu kontaktowego ds. ODR, gdy informacje te są niezbędne w celu rozstrzygnięcia sporu i są wymieniane za pośrednictwem platformy ODR w innym języku. Informacje na temat rozwiązań dotyczących języka islandzkiego zostają umieszczone na stronie internetowej platformy ODR.

Komisja i Islandia dokładają starań, aby poprawić obsługę tłumaczeniową dostępną w ramach platformy ODR w odniesieniu do języka islandzkiego w celu zapewnienia jakości wszystkich funkcji porównywalnej z jakością funkcji oferowanych w przypadku innych języków oraz regularnie informują Wspólny Komitet EOG o postępach w tym zakresie. Gdy obsługa tłumaczeniowa w przypadku języka islandzkiego osiągnie poziom jakości porównywalnej z jakością w odniesieniu do innych języków, Wspólny Komitet EOG bez zbędnej zwłoki podejmie decyzję o zakończeniu stosowania środków określonych w niniejszym punkcie.

- 7ja. **32015 R 1051**: rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2015/1051 z dnia 1 lipca 2015 r. dotyczące rozwiązań w zakresie korzystania z funkcjonalności platformy internetowej rozstrzygania sporów, rozwiązań dotyczących elektronicznego formularza skargi i rozwiązań w zakresie współpracy między punktami kontaktowymi przewidzianymi w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 524/2013 w sprawie internetowego systemu rozstrzygania sporów konsumenckich (Dz.U. L 171 z 2.7.2015, s. 1).
- 7k. **32013 L 0011**: dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2013/11/UE z dnia 21 maja 2013 r. w sprawie alternatywnych metod rozstrzygania sporów konsumenckich oraz zmiany rozporządzenia (WE) nr 2006/2004 i dyrektywy 2009/22/WE (Dz.U. L 165 z 18.6.2013, s. 63).

Do celów niniejszego Porozumienia przepisy tej dyrektywy odczytuje się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

- a) odniesienia do innych aktów znajdujące się w dyrektywie są uwzględniane w stopniu i w formie, w jakich akty te są włączone do Porozumienia;
- b) w odniesieniu do państw EFTA art. 11 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

»2. Do celów niniejszego artykułu 'miejsce zwykłego pobytu' ustala się zgodnie z tym, co następuje:

- a) za miejsce zwykłego pobytu spółek i innych podmiotów, posiadających osobowość prawną lub nieposiadających jej, uznaje się miejsce siedziby ich głównego organu zarządzającego.

Za miejsce zwykłego pobytu osoby fizycznej, działającej w ramach prowadzonej przez nią działalności gospodarczej, uznaje się miejsce głównego przedsiębiorstwa;

- b) w razie zawarcia umowy w ramach działalności filii, agencji lub innego oddziału lub gdy na mocy umowy spełnienie świadczenia należy do obowiązków takiej filii, agencji lub oddziału, za miejsce zwykłego pobytu uznaje się miejsce siedziby tej filii, agencji lub oddziału;

- c) jako chwilę właściwą dla ustalenia miejsca zwykłego pobytu przyjmuje się chwilę zawarcia umowy.;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L XX z 22.3.2018, s. YY.

c) w art. 18 ust. 2 dodaje się, co następuje:

»Komisja umieszcza na tym wykazie właściwe organy i pojedyncze punkty kontaktowe wyznaczone przez państwa EFTA.«;

d) w art. 20 ust. 4 po słowach »zostanie poinformowana o zmianach.« dodaje się, co następuje:

»Komisja umieszcza w tym wykazie podmioty ADR mające siedzibę w państwach EFTA i wymienione w sposób zgodny z ust. 2.«.

#### Artykuł 2

Teksty rozporządzenia (UE) nr 524/2013, rozporządzenia wykonawczego (UE) 2015/1051 oraz dyrektywy 2013/11/UE w języku islandzkim i norweskim, które zostaną opublikowane w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, są autentyczne.

#### Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem 24 września 2016 r. pod warunkiem dokonania wszystkich notyfikacji przewidzianych w art. 103 ust. 1 Porozumienia EOG (\*).

#### Artykuł 4

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w sekcji EOG i w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli dnia 23 września 2016 r.

W imieniu Wspólnego Komitetu EOG

Bergdís ELLERTSDÓTTIR

Przewodniczący

---

(\*) Wskazano wymogi konstytucyjne.